



Tribunal : IAD / SAI  RPD / SPR  ID / SI

IRB File Number/N° dossier de la CISR : \_\_\_\_\_

### Notice of Representation Without a Fee

To be completed by the individual appearing before the tribunal.

The following person is representing me as my counsel in this proceeding before the Immigration and Refugee Board, and he/she is **not** charging a fee for doing so.

Name of counsel:

\_\_\_\_\_  
Surname Given name

Address of counsel:

\_\_\_\_\_  
Name of firm or organization (if applicable)

\_\_\_\_\_  
Number Street

\_\_\_\_\_  
City Province

\_\_\_\_\_  
Postal Code

Telephone: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Area code phone number

Fax no.: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Area code fax number

### Interpreter's Declaration

I, (print full name clearly) \_\_\_\_\_ hereby declare that I have accurately interpreted the entire content of this form to the individual appearing before the tribunal from the English language to the \_\_\_\_\_ language (state dialect if applicable). I am proficient in both these languages and was able to communicate fully with the individual. The individual has indicated that he/she fully understands the entire content of this form as interpreted by me.

\_\_\_\_\_  
Signature of Interpreter

\_\_\_\_\_  
Date (dd/mm/yyyy)

### Avis – représentant non rémunéré

Section devant être remplie par la personne qui comparaît devant le tribunal

La personne suivante me représente à titre de conseil **non rémunéré** dans la procédure devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.

Nom du conseil :

\_\_\_\_\_  
Nom de famille Prénom

Adresse du conseil :

\_\_\_\_\_  
Nom de la société ou de l'organisation (s'il y a lieu)

\_\_\_\_\_  
Numéro civique Rue

\_\_\_\_\_  
Ville Province

\_\_\_\_\_  
Code postal

Téléphone : (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Indicatif régional Numéro de téléphone

Télécopier : (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Indicateur régional Numéro de fax

### Déclaration de l'interprète

Je, (inscrire le nom au complet en lettres moulées) \_\_\_\_\_, certifie avoir interpréter fidèlement le contenu intégral du présent formulaire à la personne qui comparaît devant le tribunal, à partir du français au/à \_\_\_\_\_ (indiquer le dialecte s'il y a lieu). Je maîtrise ces deux langues et j'ai pu communiquer parfaitement avec la personne, qui m'a assuré avoir bien compris le contenu du présent formulaire en entier, tel que je l'ai interprété.

\_\_\_\_\_  
Signature de l'interprète

\_\_\_\_\_  
Date (jj/mm/aaaa)

.../2

### Individual Appearing before the Tribunal's Declaration

If you did not require the assistance of an interpreter, you must complete Declaration A. If you did require the assistance of an interpreter, you must complete Declaration B.

#### Declaration A

I declare that the information provided in the form is complete, true and correct. I declare that I am able to read English and that I fully understand the entire content of this form. My declaration has the same force and effect as if made under oath.

\_\_\_\_\_  
Signature of individual

\_\_\_\_\_  
Date (dd/mm/yyyy)

#### Declaration B

I declare that the entire form has been translated to me. I declare that the information provided in this form is complete, true and correct. My declaration has the same force and effect as if made under oath.

\_\_\_\_\_  
Signature of individual

\_\_\_\_\_  
Date (dd/mm/yyyy)

#### Counsel's Declaration

I declare that the information provided in this form is complete, true and correct. My declaration has the same force and effect as if made under oath.

\_\_\_\_\_  
Signature of counsel

\_\_\_\_\_  
Date (dd/mm/yyyy)

### Déclaration de la personne qui comparaît devant le tribunal

Si vous n'avez pas eu recours aux services d'un interprète, vous devez remplir la Déclaration A. Si vous avez eu recours aux services d'un interprète, vous devez remplir la Déclaration B.

#### Déclaration A

Je déclare que les renseignements fournis dans le présent formulaire sont complets, vrais et exacts. Je déclare être capable de lire le français et comprendre pleinement le contenu du présent formulaire en entier. Ma déclaration a la même valeur que si je l'avais faite sous serment.

\_\_\_\_\_  
Signature de la personne

\_\_\_\_\_  
Date (jj/mm/aaaa)

#### Déclaration B

Je déclare que le formulaire au complet m'a été traduit. Je déclare que les renseignements fournis dans le présent formulaire sont complets, vrais et exacts. Ma déclaration a la même valeur que si je l'avais faite sous serment.

\_\_\_\_\_  
Signature de la personne

\_\_\_\_\_  
Date (jj/mm/aaaa)

#### Déclaration du conseil

Je déclare que les renseignements fournis dans le présent formulaire sont complets, vrais et exacts. Ma déclaration a la même valeur que si je l'avais faite sous serment.

\_\_\_\_\_  
Signature du conseil

\_\_\_\_\_  
Date (jj/mm/aaaa)